

CGP

FORMULAIRE DE RENSEIGNEMENTS SUR LE SITE

ប្រកាសប្រកាស

TRANSLATION/TRADUCTION

ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ (Date): 23-May-2012, 10:30

CMS/CFO: Ly Bunloug

Nom du site		<i>Wat Krang Ta Chan</i>		N° ID	210901
Province		<i>Takeo</i>	District	<i>Tram Kak</i>	
Sous-district		<i>Kus</i>	Village	<i>Trapeang Lean</i>	
Prison		Site d'enfouissement		Mémorial	
<input checked="" type="checkbox"/>	Centre d'interrogatoire	<input checked="" type="checkbox"/>	Fosse	<input type="checkbox"/>	Pagode
<input type="checkbox"/>	Ancienne prison	<input type="checkbox"/>	Four	<input type="checkbox"/>	Stûpa
<input checked="" type="checkbox"/>	Construction à cette fin	<input type="checkbox"/>	Rizière	<input type="checkbox"/>	Brique/tuiles
<input type="checkbox"/>	École	<input type="checkbox"/>	Rivière/lac	<input checked="" type="checkbox"/>	Bois
<input type="checkbox"/>	Pagode	<input type="checkbox"/>	Autre	<input type="checkbox"/>	Autre
<input type="checkbox"/>	Autre	<input checked="" type="checkbox"/>	Exécution	<input type="checkbox"/>	
Accès					
Voie n°	3	km à partir de <i>Takeo</i>		État	<i>Bon</i>
Voie n°		km à partir de		État	
Nombre estimé de victimes		10 042	Charniers		21
Contact (officiel)		<i>Ting Sokay</i>			
Inspecté	Oui / Non		Équipe	<i>CB/YC/HJ</i>	
Photos	Pellicule n°		Photos n°		
Documents					
Entretiens		<i>Sem Nan (45)</i>			
Commentaires					
Latitude :	<i>N 10° 57' 59"</i>		Longitude	<i>E 104° 35' 32"</i>	
N° de dossier	<i>R092810 A</i>		Heure	<i>17 h 10</i>	

Centre de documentation du Cambodge [DC-Cam]
CARTOGRAPHIE DES CHAMPS DE LA MORT DU CAMBODGE, 1997

FORMULAIRE DE RENSEIGNEMENTS SUR LE SITE

Date	01/04/97	N° ID	210902	Équipe	A																								
Latitude	N 10° 57' 5725"	Longitude	E 104° 35' 2809"																										
N° de dossier	R04 01 10A	Heure	17 h 03	Lieu																									
Nom du site	Krang Ta Chan	[Kh] :	ក្រាំងតាចាន់	Province	Takeo																								
District	Tram Kâk	Commune	Kus	Village	Krang Ta Chan																								
<table border="1"> <thead> <tr> <th>1. Prison</th> <th>2. Site d'enfouissement</th> <th>3. Mémorial</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Centre d'interrogatoire</td> <td><input checked="" type="checkbox"/> Fosse</td> <td><input type="checkbox"/> Pagode</td> </tr> <tr> <td>Ancienne prison</td> <td><input type="checkbox"/> Four</td> <td><input type="checkbox"/> Stûpa</td> </tr> <tr> <td>Construction à cette fin</td> <td><input type="checkbox"/> Rizière</td> <td><input type="checkbox"/> Brique/tuiles</td> </tr> <tr> <td>École</td> <td><input type="checkbox"/> Rivière/lac</td> <td><input type="checkbox"/> Bois</td> </tr> <tr> <td>Pagode</td> <td><input type="checkbox"/> Puits</td> <td><input type="checkbox"/> Autre</td> </tr> <tr> <td>Maison</td> <td><input type="checkbox"/> Exécution</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autre</td> <td><input type="checkbox"/> Autre</td> <td></td> </tr> </tbody> </table>						1. Prison	2. Site d'enfouissement	3. Mémorial	Centre d'interrogatoire	<input checked="" type="checkbox"/> Fosse	<input type="checkbox"/> Pagode	Ancienne prison	<input type="checkbox"/> Four	<input type="checkbox"/> Stûpa	Construction à cette fin	<input type="checkbox"/> Rizière	<input type="checkbox"/> Brique/tuiles	École	<input type="checkbox"/> Rivière/lac	<input type="checkbox"/> Bois	Pagode	<input type="checkbox"/> Puits	<input type="checkbox"/> Autre	Maison	<input type="checkbox"/> Exécution		Autre	<input type="checkbox"/> Autre	
1. Prison	2. Site d'enfouissement	3. Mémorial																											
Centre d'interrogatoire	<input checked="" type="checkbox"/> Fosse	<input type="checkbox"/> Pagode																											
Ancienne prison	<input type="checkbox"/> Four	<input type="checkbox"/> Stûpa																											
Construction à cette fin	<input type="checkbox"/> Rizière	<input type="checkbox"/> Brique/tuiles																											
École	<input type="checkbox"/> Rivière/lac	<input type="checkbox"/> Bois																											
Pagode	<input type="checkbox"/> Puits	<input type="checkbox"/> Autre																											
Maison	<input type="checkbox"/> Exécution																												
Autre	<input type="checkbox"/> Autre																												
<p align="center">DÉCRIRE DE FAÇON AUSSI DÉTAILLÉE QUE POSSIBLE COMMENT ON ACCÈDE AU SITE</p> <p><i>Le site se trouve à 15 km 110 m du bureau du district de Tram Kâk (à 7 km du bureau du district par la route nationale 3, en direction sud avant de tourner à l'ouest, puis parcourir une distance de 8 km et 110 m en prenant la piste).</i></p>																													
Témoin	Nom	Pae Chrin	Âge	63	Sexe	M	Adresse																						
Village	Prey Ta Khab	Commune	Kus		District	Tram Kâk																							
Province		Identité	Il a un teint mat et mesure 1,65 m.																										
Nombre estimé de victimes			Fosses	11	Autre																								
(selon le témoin)		<input checked="" type="checkbox"/>	Rapport		Autre																								
Photos	Pellicule n°		Photos n°																										
Documents																													
Entretiens																													
Commentaires																													